

Chúa Nhật Tuần VII - Mùa Thường Niên

Bài đọc 1

1 Sm 26,2.7-9.12-13.22-23

Bài trích sách Sa-mu-en quyển thứ nhất.

² Hồi ấy, vua Sa-un lên đường và xuống sa mạc Díp, cùng với ba ngàn quân tinh nhuệ của Ít-ra-en, để tìm bắt ông Đa-vít trong sa mạc Díp. ⁷ Đang đêm, ông Đa-vít và ông A-vi-sai đến chỗ quân binh. Vua Sa-un đang nằm ngủ trong trại binh, cây giáo của vua cắm xuống đất, ở phía đầu vua, còn ông Áp-ne và quân binh thì nằm chung quanh.

⁸ Ông A-vi-sai nói với ông Đa-vít : “Hôm nay Thiên Chúa đã nộp kẻ thù của cậu vào tay cậu. Bây giờ, xin cho cháu dùng giáo ghim nó xuống đất, một nhát thôi ; cháu không cần đâm nhát thứ hai.” ⁹ Ông Đa-vít nói với ông A-vi-sai : “Đừng giết vua ! Có ai tra tay hại đấng Đức Chúa đã xức dầu tấn phong mà vô sự đâu ?” ¹² Ông Đa-vít lấy cây giáo và bình nước ở phía đầu vua Sa-un, rồi cả hai người ra đi. Không ai thấy, không ai hay, không ai thức dậy. Họ đều ngủ cả, vì Đức Chúa đã cho một giấc ngủ mê ập xuống trên họ.

¹³ Ông Đa-vít đi sang phía bên kia và đứng trên đỉnh núi, ở đằng xa ; có một khoảng cách lớn giữa họ. ²² Ông Đa-vít nói : “Cây giáo của đức vua đây. Một trong các cây đó hãy sang mà lấy.” ²³ Xin Đức Chúa thưởng công cho mỗi người tùy theo sự công chính và lòng trung thành của họ : hôm nay Đức Chúa đã nộp cha vào tay con, nhưng con đã không muốn tra tay hại đấng Đức Chúa đã xức dầu tấn phong.”

Đó là lời Chúa

Đáp ca

Tv 102,1-2.3-4.8 và 10.12-13 (Đ. c.8a)

Đ.Chúa là Đấng từ bi nhân hậu.

¹Chúc tụng Chúa đi, hồn tôi hỡi, toàn thân tôi, hãy chúc tụng Thánh Danh !²Chúc tụng Chúa đi, hồn tôi hỡi, chớ khá quên mọi ân huệ của Người.

Đ.Chúa là Đấng từ bi nhân hậu.

³Chúa tha cho người muôn ngàn tội lỗi, thương chữa lành các bệnh tật người.⁴Cứu người khỏi chôn vùi đáy huyết, bao bọc người bằng ân nghĩa với lượng hải hà.

Đ.Chúa là Đấng từ bi nhân hậu.

⁸Chúa là Đấng từ bi nhân hậu,
Người chậm giận và giàu tình thương. ¹⁰Người không cứ tội ta mà xét xử,
không trả báo ta xứng với lỗi lầm.

Đ. Chúa là Đấng từ bi nhân hậu.

¹²Như đông đoài cách xa nhau ngàn dặm,
tội ta đã phạm, Chúa cũng ném thật xa ta. ¹³Như người cha chạnh lòng thương con
cái,
Chúa cũng chạnh lòng thương kẻ kính tôn.

Đ. Chúa là Đấng từ bi nhân hậu.

Bài đọc 2 1 Cr 15,45-49

Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.

⁴⁵ Thưa anh em, con người đầu tiên là A-đam được dựng nên thành một sinh vật,
còn A-đam cuối cùng là thần khí ban sự sống. ⁴⁶ Loài xuất hiện trước không phải là
loài có thần khí, nhưng là loài có sinh khí; loài có thần khí chỉ xuất hiện sau
đó. ⁴⁷ Người thứ nhất bởi đất mà ra thì thuộc về đất ; còn người thứ hai thì từ trời mà
đến. ⁴⁸ Những kẻ thuộc về đất thì giống như kẻ bởi đất mà ra; còn những kẻ thuộc
về trời thì giống như Đấng từ trời mà đến. ⁴⁹ Vì thế, cũng như chúng ta đã mang hình
ảnh người bởi đất mà ra, thì chúng ta cũng sẽ được mang hình ảnh Đấng từ trời mà
đến.

Đó là lời Chúa

Tin Mừng Lc 6,27-38

✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.

²⁷ Khi ấy, Đức Giê-su nói với các môn đệ rằng : “Thầy nói với anh em là những
người đang nghe Thầy đây : hãy yêu kẻ thù và làm ơn cho kẻ ghét anh em, ²⁸ hãy
chúc lành cho kẻ nguyên rửa anh em, và cầu nguyện cho kẻ vu khống anh em. ²⁹ Ai
vả anh má bên này, thì hãy giơ cả má bên kia nữa. Ai đoạt áo ngoài của anh, thì cũng
đừng cản nó lấy áo trong. ³⁰ Ai xin, thì hãy cho, ai lấy cái gì của anh, thì đừng đòi
lại. ³¹ Anh em muốn người ta làm gì cho mình, thì cũng hãy làm cho người ta như
vậy. ³² Nếu anh em yêu thương kẻ yêu thương mình, thì có gì là ân với nghĩa ? Ngay
cả người tội lỗi cũng yêu thương kẻ yêu thương họ. ³³ Và nếu anh em làm ơn cho kẻ
làm ơn cho mình, thì còn gì là ân với nghĩa ? Ngay cả người tội lỗi cũng làm như
thế. ³⁴ Nếu anh em cho vay mà hy vọng đòi lại được, thì còn gì là ân với nghĩa ? Cả

người tội lỗi cũng cho kẻ tội lỗi vay mượn để được trả lại sòng phẳng. ³⁵ Trái lại, anh em hãy yêu kẻ thù, hãy làm ơn và cho vay mà chẳng hề hy vọng được đền trả. Như vậy, phần thưởng dành cho anh em sẽ lớn lao, và anh em sẽ là con Đấng Tối Cao, vì Người vẫn nhân hậu với cả phường vô ân và quân độc ác.

³⁶ “Anh em hãy có lòng nhân từ, như Cha anh em là Đấng nhân từ. ³⁷ Anh em đừng xét đoán, thì anh em sẽ không bị Thiên Chúa xét đoán. Anh em đừng lên án, thì sẽ không bị Thiên Chúa lên án. Anh em hãy tha thứ, thì sẽ được Thiên Chúa thứ tha. ³⁸ Anh em hãy cho, thì sẽ được Thiên Chúa cho lại. Người sẽ đong cho anh em đấu đủ lượng đã dẫn, đã lắc và đầy tràn, mà đổ vào vạt áo anh em. Vì anh em đong bằng đấu nào, thì Thiên Chúa sẽ đong lại cho anh em bằng đấu ấy.”

Đó là lời Chúa

Reading 1 1 SM 26:2, 7-9, 12-13, 22-23

In those days, Saul went down to the desert of Ziph
with three thousand picked men of Israel,
to search for David in the desert of Ziph.
So David and Abishai went among Saul’s soldiers by night
and found Saul lying asleep within the barricade,
with his spear thrust into the ground at his head
and Abner and his men sleeping around him.

Abishai whispered to David:

“God has delivered your enemy into your grasp this day.
Let me nail him to the ground with one thrust of the spear;
I will not need a second thrust!”

But David said to Abishai, “Do not harm him,
for who can lay hands on the LORD’s anointed and remain unpunished?”

So David took the spear and the water jug from their place at Saul’s head,
and they got away without anyone’s seeing or knowing or awakening.

All remained asleep,
because the LORD had put them into a deep slumber.

Going across to an opposite slope,
David stood on a remote hilltop
at a great distance from Abner, son of Ner, and the troops.
He said: “Here is the king’s spear.
Let an attendant come over to get it.

The LORD will reward each man for his justice and faithfulness.
Today, though the LORD delivered you into my grasp,
I would not harm the LORD's anointed."

The Word of the Lord

Reading 2 **1 COR 15:45-49**

Brothers and sisters:

It is written, *The first man, Adam, became a living being,*
the last Adam a life-giving spirit.

But the spiritual was not first;
rather the natural and then the spiritual.

The first man was from the earth, earthly;
the second man, from heaven.

As was the earthly one, so also are the earthly,
and as is the heavenly one, so also are the heavenly.

Just as we have borne the image of the earthly one,
we shall also bear the image of the heavenly one.

The Word of the Lord

Gospel **LK 6:27-38**

Jesus said to his disciples:

"To you who hear I say,
love your enemies, do good to those who hate you,
bless those who curse you, pray for those who mistreat you.

To the person who strikes you on one cheek,
offer the other one as well,

and from the person who takes your cloak,
do not withhold even your tunic.

Give to everyone who asks of you,
and from the one who takes what is yours do not demand it back.

Do to others as you would have them do to you.

For if you love those who love you,
what credit is that to you?

Even sinners love those who love them.
And if you do good to those who do good to you,
what credit is that to you?
Even sinners do the same.
If you lend money to those from whom you expect repayment,
what credit is that to you?
Even sinners lend to sinners,
and get back the same amount.
But rather, love your enemies and do good to them,
and lend expecting nothing back;
then your reward will be great
and you will be children of the Most High,
for he himself is kind to the ungrateful and the wicked.
Be merciful, just as your Father is merciful.

“Stop judging and you will not be judged.
Stop condemning and you will not be condemned.
Forgive and you will be forgiven.
Give, and gifts will be given to you;
a good measure, packed together, shaken down, and overflowing,
will be poured into your lap.
For the measure with which you measure
will in return be measured out to you.”

The Word of the Lord